

As in other instances, so in the passage under consideration in the Acts, the use and meaning of the participle must be determined by the context or by other data, perchance by historical facts, as in good part is the case in the passages cited from Xenophon's Anabasis of Cyrus.

It appears very conclusive to my own mind that the rule B. should be employed in translating the participle "*eidōs*" as it

is used by Luke in "The Acts," 24 : 22. If so, the rendering above, marked II would be tolerably correct, but the following would be more literal though not so elegant.

And having heard these things, Felix, on the pretence of inquiring more fully into the things concerning this way (verse 14,) put them off, saying, when Lysias the Chiliarch comes down, I will render a decision on the things betwixt you.

News of our Church.

LITCHFIELD AND COULONGE.—This congregation has remained vacant since the translation of the rev. Duncan McDonald to Ospray and Purple Hill, only one licentiate having found his way up to that inviting field. The short stay of the two last incumbents seems to have given the impression that the field is not a very eligible one.

Such, however, is not the case. The flock may, at present, be somewhat scattered, but the labours of a faithful pastor would soon make it one of the most desirable rural charges in our Church. During the last two summers, catechists have been employed, who were instrumental in doing much good. Their earnest devoted labours were crowned with abundant success, and on leaving were liberally remunerated. Mr. Parry, who has laboured there for the last three months, received the sum of \$168.40.

This field should commend itself to the favourable consideration of any licentiates or ministers of our church, who may wish a field where, under the Divine blessing, they would be instrumental in doing a good work.

ERIN.—PRESENTATION.—On the first of September a surprize party took quiet and peaceable possession of the worthy Minister of Erin's "our hired house." How much better it would have sounded could we have said "the Manse of Erin." The pastor received an affectionate address from his people, along with the gift of a purse containing \$60. The ladies provided a sumptuous entertainment, and a very happy evening seems to have been spent. This is not the first expression of good will that the minister has received from his warm-hearted Highland Congregation.

QUEEN'S COLLEGE.

ENDOWMENT FUND.—Additional subscriptions have been obtained as follows.—Dundas, \$692 ; Westminster, \$512 ; Chatham, Ont., \$400 ; Tossorontio, section of Malmur, \$312. A beginning has been made in the other section of the last mentioned charge. The amount subscribed in the little charge of Georgiana has now reached \$206.

DONATIONS TO THE LIBRARY.—Robt. H. Miller, Montreal, Bible, Geneva 1560 ; William Weir, do., 3 vols. ; Rev. E. E. Jenkins, London, England, his sermons, 1 vol. ; Smithsonian Institute, 3 vols. ; Government of Canada, 7 vols. ; Rev. Joshua Fraser, Montreal, 1 vol. ; Rev.

William Simpson, Lachine. Biblia Latina, 1 vol. ; James Croil, Morrisburg, 1 vol.

DONATIONS TO THE MUSEUM.—P. C. McGregor, B.A., E. Perth, a variety of coins ; Thos. D. Horn Wolfe Island, a very fine collection of Indian relics ; Rev. D. Ross, Dundee, a Fenian rifle ; Prof. Dupuis, a very fine mineralogical specimen ; Robert Wilson, Grenville, a valuable fossil ; Dr. Fraser, New Glasgow, N. S., a Chinese silver coin ; Principal Snodgrass, miscellaneous ; Joseph Watson, Portland, an ancient coin ; Henry B. Robertson, Chatham, Ont., Indian pipe, &c., George Notman, Dundas, 2 buttons "Commissariat staff" from field of Waterloo, and a handle of a corkscrew found in a newly fallen buttress of Rothsay castle, with date 1341.

We understand that Prof. A. Melville Bell, of University College, London, England, perhaps one of the most celebrated elocutionists of the age and an eminent author, who is at present on a visit to this country, has kindly consented to give a series of popular readings throughout the Dominion, under the auspices of Queen's University, Kingston, and partly for the benefit of its endowment fund. During the month of October he will visit Montreal, Ottawa, Cornwall, Brockville, Kingston, &c., &c. Both on account of the object for which he reads, and his unrivalled power as a reader we have much pleasure in bespeaking for him a large attendance.

QUEEN'S COLLEGE ENDOWMENT FUND.

Subscriptions for insertion in the PRESBYTERIAN will be made up here on the 15th of each month.

Local Treasurers and others are particularly requested, when making up their detailed statements of remittances to the College Treasurer, to follow the mode of entry adopted below.

W. IRELAND, Treasurer.

Queen's College,
Kingston, Ont., 15th Sept., 1870. }
Subscriptions acknowledged to 15th Aug.,
1870..... \$66869 75

KINGSTON.

William Leslie, bal. on \$10..... 5 00

BELLEVILLE.

Local Treasurer, ANDREW THOMSON.
John Kyle, bal. on \$5..... 4 00
Conger Brothers..... 2 00
John Thomas..... 5 00
David Houston..... 3 00
James Brown, M.P..... 50 00
W. Brown..... 1 00
M. Gillan..... 1 00